

# Spielraum ohne Grenzen = Espace de jeu sans limites

Autor(en): **Saxer, Daniela**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **48 (2009)**

Heft 4: **Holz = Le bois**

PDF erstellt am: **19.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-169918>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Spielraum ohne Grenzen

Der sensorische Garten Hagendorn ist eine nach heilpädagogischen und wahrnehmungstheoretischen Grundlagen entwickelte Aussenanlage für Kinder mit mehrfachen Behinderungen und Aufenthaltsraum für alle. Holz spielt dabei eine wichtige Rolle.

## Espace de jeu sans limites

Le jardin sensoriel d'Hagendorn, développé à l'origine pour les enfants multihandicapés selon les principes de la pédagogie spécialisée et de la théorie de la perception, est aussi un espace de jeu pour tous. Le bois y joue un rôle central.

### Daniela Saxer

Als Schule und Internat für mehrfach behinderte Kinder stellt das Heilpädagogische Zentrum Hagendorn besondere Ansprüche an den Aussenraum. Kinder im Rollstuhl benötigen freien Zugang zum gesamten Spielraum und zu allen Spielgeräten, die übrigen Kinder bedürfen jedoch physischer Herausforderungen und Impulse, um die körperlichen Grenzen auszutesten. Eine Umgestaltung des Gartens zu einem Spielraum, der allen Kindern reiche Erfahrungen bietet, war somit nicht durch die Platzierung einzelner Spielobjekte zu bewältigen, sondern durch eine gezielte Strukturierung der Gesamtanlage.

En tant qu'école et internat pour les enfants multihandicapés, le centre de pédagogie spécialisée d'Hagendorn impose des exigences particulières à l'aménagement des espaces extérieurs. Un accès libre à la totalité de l'espace de jeu et aux engins devait être prévu pour les enfants en fauteuils roulants, tandis que les autres enfants devaient eux pouvoir se dépenser physiquement pour évaluer leurs limites corporelles. L'aménagement de l'espace de jeu ne pouvait se réduire à la simple disposition spatiale des différents engins, mais supposait l'organisation méthodique de toute l'installation.



1

Daniela Kienzler (3)



2

**1** Die Welt von oben betrachtet.  
Le monde vu d'en haut.

**2** Spielanlage mit drei Themenebenen und verschiedenen Verbindungswegen (Raum B Architektur, Zürich).  
Espace de jeu avec trois niveaux thématiques et différents chemins les reliant (Raum B Achitektur, Zurich).

### Unterschiedliche Wege als Herausforderung

Die ursprüngliche Gartenanlage, geprägt von einem Rasenhang mit einzelnen Spielgeräten, ist heute durch drei grosszügige Spielebenen strukturiert, welche verschiedene Spiel- und Erfahrungsthemen verkörpern. Verbunden werden diese Ebenen durch sehr unterschiedlich ausformulierte Wege. Der Grundsatz lautete dabei: je kürzer, desto schwieriger. Mit Abkürzungen werden die Kinder motiviert, über grosse Steine zur Rutschbahn hochzuklettern oder auf einem wackeligen Steg eine Gebüschreihe zu durchqueren. Der längste Weg führt von der Hangkante bis hinunter zum Schwimmbad durch alle drei Spielebenen. Hier wurde besonderes Augenmerk darauf gelegt, auch diesen rollstuhlgängigen Weg mit verschiedenen Belägen wie Riffelblech, Streckmetallstegen und einer Bodenwippe abwechslungsreich zu gestalten. Die Beläge und Wege werden selbst zum Spiel- und Lernobjekt.

Der direkteste Weg vom Pausenplatz in den Garten führt über einen Holzsteg. Als geschwungene Rampe durchquert dieser erst Stauden und Haselsträucher und ermöglicht es den Kindern in den Rollstühlen, sich wie in den Baumkronen zu fühlen. Im Bereich des Holzpavillons weitet sich der Holzsteg zu einer Plattform. Von hier aus lässt sich der gesamte Spielplatz überblicken, die Welt kann von oben betrachtet werden. In grosszügigem Bogen führt der Steg weiter in die unterste Spielebene hinab.

### Wie von Kinderhand gebaut

Hier befindet man sich im Herzen des Pavillons, welcher als Versammlungsort genutzt wird und eine Orientierungshilfe innerhalb der Anlage ist. Mit Sonnensegeln schützt er vor Sonne und Regen und bietet einen angenehmen Aufenthalts- und Spielraum. Er

### Différents chemins en guise de défi

Marqué par une pelouse en pente parsemée de jeux, le jardin d'origine est aujourd'hui structuré par trois généreux niveaux de jeu que symbolisent différents thèmes de jeux et d'expériences. Ces plans sont reliés entre eux par des chemins aux conceptions très différentes. Le principe adopté est le suivant: «le chemin le plus court est le plus complexe». Les raccourcis incitent les enfants à escalader les grosses pierres pour rejoindre le toboggan ou à traverser une rangée de buissons sur une passerelle instable. Le chemin le plus long relie l'arête du coteau et la piscine située en contrebas en passant par les trois niveaux de jeu. Un effort tout particulier a aussi été fait en vue d'animer ce chemin accessible aux fauteuils roulants: les revêtements divers comme la tôle striée, le métal déployé, et même une bascule. Les chemins deviennent eux-mêmes des objets ludiques et pédagogiques.

Le chemin le plus direct entre la place de jeu et le jardin passe par une passerelle en bois. Sous forme de rampe courbe, celle-ci traverse tout d'abord des plantes vivaces et des noisetiers tout en donnant aux enfants en fauteuils roulants l'impression d'évoluer à travers la cime des arbres. La passerelle en bois se transforme en plate-forme au niveau du pavillon de bois. De là, l'ensemble de l'espace de jeu peut être embrassé et le monde observé d'en haut. La passerelle conduit sous la forme d'une généreuse arche au niveau de jeu le plus bas.

### Comme construit de la main d'un enfant

Il s'agit là du cœur du pavillon, véritable lieu de rassemblement et de repère au beau milieu de l'installation. Des voiles d'ombrage protégeant aussi contre les intempéries donnent lieu à un agréable espace de

bietet Platz für eine einfache Befestigung von diversen Spielgeräten wie Kletterwand, Netze, Kugelbahn oder Tücher. Die Grundstruktur wird dadurch nicht verändert, sodass immer wieder neue Spielgeräte platziert werden können.

### Die Behandlung des Holzes

Da der Pavillon das ganze Jahr über der Witterung ausgesetzt ist und den nebligen, feuchten Wintermonaten der Region standhalten muss, wurde spezielles Augenmerk auf den konstruktiven Holzschutz und die Qualität des Holzes gelegt. Eine Imprägnierung des Holzes kam nicht in Frage, da diese Massnahme sehr unterhalts- und kostenintensiv ist und alle paar Jahre wiederholt werden muss.

Aus diesem Grunde wurde ausschliesslich Schweizer Berglärche verwendet, die über 1200 m ü. M. gewachsen ist und eine äusserst verzugsresistente, feinjährige Struktur aufweist. Die tragenden Querschnitte bauen auf Lamellen von 50×150 Millimetern auf. Diese berühren sich nur punktuell und sind über Gewindestangen zusammengespannt. Dadurch bleibt die Konstruktion immer luftumspült, was die Dauerhaftigkeit der gesamten Konstruktion erhöht. Die Konstruktion wirkt wie von Kinderhand gefügt und erzeugt dank der Zwischenräume interessante Schattenspiele.

In der Spielebene unten angekommen, nimmt man auch die Unterseite der geschwungenen Rampe wahr. Zahlreiche, wild und zufällig platziert wirkende Rundstützen spannen einen Raum unter der Rampe auf. Der Laufsteg wird plötzlich zum Dach. Auch hier spielte der konstruktive Holzschutz eine entscheidende Rolle. Wiederum ist die Konstruktion gekennzeichnet durch kleine Querschnitte, die luftumspült



4



3

repos et de jeu. Celui-ci dispose de la place nécessaire pour permettre l'installation simple de divers équipements ludiques comme un mur d'escalade, des filets, un parcours de billes ou encore des textiles. La structure principale n'en est pas pour autant modifiée, de sorte que de nouveaux engins pourront toujours être ajoutés à l'avenir.

### Le traitement du bois

Etant donné que le pavillon est soumis toute l'année aux intempéries et qu'il doit résister aux mois d'hiver humides et nuageux de la région, une attention particulière devait être accordée à la protection constructive et à la qualité du bois. Une imprégnation était hors de question car cette mesure est coûteuse et suppose un entretien régulier.

Ceci explique que seul du mélèze de montagne suisse poussant à plus de 1200 m d'altitude a été employé, essence qui présente une structure extrêmement fine et résistante au retrait. La section porteuse est constituée de lamelles de 50×150 mm serrées entre elles à l'aide de tiges filetées avec quelques rares points de contact. La construction reste ainsi aérée, ce qui augmente la durabilité de l'ensemble. La construction semble avoir été montée par des mains d'enfants et donne lieu à d'intéressants jeux d'ombres créés par les vides.

L'arrivée depuis le niveau de jeu inférieur permet d'appréhender aussi la sous-face de la rampe courbe. Une forêt de poteaux ronds, bruts et apparemment placés de façon aléatoire, définit un espace sous la rampe. Le platelage se métamorphose soudain en toiture. La protection constructive du bois a ici aussi joué un rôle déterminant. Là encore, la construction se caractérise par de petites sections entre lesquelles l'air circule. Avec leur section de 80 mm, les poteaux ronds peuvent aussi être saisis par les mains des enfants.

### Projektdaten

Bauherrschaft: Stiftung Kinderheim Hagendorn  
 Architektur und Gesamtleitung: Raum B Architektur, Zürich, Daniela Saxer, dipl. Arch. ETH SIA  
 Landschaftsarchitektur: Appert+Zwahlen Landschaftsarchitekten BSLA, Cham  
 Holzbauingenieur: Walter Bieler, Bonaduz  
 Spielgeräte und Objekte: Johanna Näf, Plastikerin, Luzern  
 Projektierung: 2001–2005  
 Ausführung: 2006  
 Gesamtkosten BKP 1–5: CHF 1,0 Mio.

**3 Pavillon als Versammlungsort und Schattenspender.**

Le pavillon comme lieu de rencontre ombragé.

**4 Die Tragkonstruktion der Rampe wird zum gedeckten Raum.**

La construction porteuse de la rampe devient espace couvert.

**5 Ausführungsplan des Pavillons (Raum B Architektur, Zürich). Plan d'exécution du pavillon (Raum B Architektur, Zurich).**

eingebaut sind. Die Rundstützen weisen einen Querschnitt von 80 Millimetern auf und sind somit auch für Kinderhände greifbar.

Eine grosse Herausforderung in Bezug auf Rutschfestigkeit stellte der 12 Prozent steile Abschnitt der Rampe dar. Eine erste Idee von eingelassenen Gummirippen wurde wegen der Rollstuhlfahrer verworfen. Ebenso – nach Testversuchen – die Verwendung von besandeten Klebestreifen oder aufgetragenem Gummigranulat. Beide Varianten erwiesen sich als wenig beständig. Ausgeführt wurde schliesslich die einfachste Variante – eine Holzlatte ohne jeglichen Antirutschauftrag. Die Lattenbreite wurde auf maximal 60 Millimeter festgelegt, sodass der Fuss immer mindestens auf zwei bis drei Latten zu liegen kommt. Der Zwischenraum konnte, da er quer zu den Rollstuhlrädern verläuft, auf 15 Millimeter ausgeweitet werden. Allein durch diese Dimensionierung wird der Holzrost relativ griffig. Er ist bis heute nicht nachbearbeitet worden und überzeugt nach wie vor als einfachste, günstigste und optisch klarste Ausführung.

La pente à 12 pour cent de la portion raide de la rampe représentait un réel défi sur le plan de la résistance au glissement. La première idée consistant à intégrer des nervures en caoutchouc a été écartée car inadaptée aux fauteuils roulants. Les bandes adhésives recouvertes de sable ou les granulats de caoutchouc rapportés ont aussi été abandonnés à la suite d'essais car ils se sont révélés peu durables. C'est finalement la plus simple des solutions qui a été retenue: un lattage en bois sans dispositif antiglissement. La largeur maximale des lattes a été fixée à 60 mm afin que le pied recouvre toujours au moins 2 à 3 lattes. L'espace intermédiaire a pu atteindre 15 mm car il est perpendiculaire aux roues des fauteuils roulants. Ce dimensionnement a suffi à rendre le lattage relativement accrochant. Cette exécution, qui n'a jusqu'à présent pas nécessité de révision, reste la plus simple, la plus économique et la plus lisible sur le plan visuel.

